

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O SARADNJI IZMEĐU SAVEZNE VLADE SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I EVROPSKOG CENTRA ZA SREDNJEROČNE PROGNOZE VREMENA (ECSPV)

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum o saradnji između Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije i Evropskog centra za srednjeročne prognoze vremena (ECSPV), sačinjen i potpisan 13. decembra 2002. godine u Beogradu, u originalu na srpskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Sporazum se potvrđuje zakonom Republike Srbije, jer je Republika Srbija pravni sledbenik državne zajednice Srbija i Crna Gora.

Član 3.

Tekst Sporazuma o saradnji između Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije i Evropskog centra za srednjeročne prognoze vremena (ECSPV) u originalu na srpskom jeziku glasi:

SPORAZUM O SARADNJI IZMEĐU SAVEZNE VLADE SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I EVROPSKOG CENTRA ZA SREDNJEROČNE PROGNOZE VREMENA (ECSPV)

Preambula

Prema članu 3. Konvencije o osnivanju Evropskog centra za srednjeročne prognoze vremena (u daljem tekstu Konvencija);

Imajući u vidu da Savezna Republika Jugoslavija želi, u skladu sa međunarodnom tradicijom u oblasti meteorologije, da sarađuje sa Evropskim centrom za srednjeročnu prognozu vremena (u daljem tekstu Centar);

Centar prihvata da sklopi Sporazum o saradnji sa Saveznom vladom Savezne Republike Jugoslavije prema sledećim uslovima:

Član 1.

U skladu sa ciljevima Centra definisanim u članu 2. Konvencije, Savezna Republika Jugoslavija stavlja na raspolaganje Centru sva meteorološka osmatranja koja su izvršile ili prikupile vladine agencije ili institucije po potrebi.

Član 2.

Savezna Republika Jugoslavija besplatno dobija za svoje potrebe u oblasti prognoze vremena, ne-ekskluzivnu licencu i sva druga ne-ekskluzivna prava korišćenja, u pogledu industrijskih vlasničkih prava, kompjuterskih programa i tehničkih informacija koje su rezultat rada izvršenog u skladu sa Konvencijom i koji pripadaju Centru.

Član 3.

Ako se strane drugačije ne dogovore, proizvodi primljeni iz Centra prema uslovima iz ovog Sporazuma ne mogu se preneti na treću stranu (vlade zemalja ne-članica ili

privatna tela) niti prodati u komercijalne svrhe. Savezna Republika Jugoslavija se pridržava pravila i smernica za distribuciju rezultata rada Centra i deljenjem proizvoda Centra, a koje usvoji Savet Centra i primenjuje na zemlje članice.

Član 4.

Primena i korišćenje proizvoda primljenih iz Centra prema uslovima ovog Sporazuma ni na koji način ne predstavlja obavezu Centra.

Član 5.

Rezultati proučavanja i istraživanja predviđeni u članu 2(1)(a) i (c) kao podataka pomenutih u članu 2(1)(b) i (d) Konvencije biće na raspolaganju meteorološkoj službi Savezne Republike Jugoslavije u istom obliku kao i meteorološkim službama zemalja članica.

Član 6.

Centar neće ulaziti ni u kakve troškove u vezi sa podnošenjem svojih meteoroloških proizvoda Saveznoj Republici Jugoslaviji ili osnivanjem ili održavanjem telekomunikacione veze između Centra i Savezne Republike Jugoslavije.

Član 7.

Savezna Republika Jugoslavija će imati pristup obuci u Centru po istoj proceduri selekcije koju Centar primenjuje na zemlje članice. Centar neće ulaziti ni u kakve troškove u odnosu na putne troškove i troškove boravka učesnika na obuci iz Savezne Republike Jugoslavije.

Član 8.

- i) Godišnji doprinos Savezne Republike Jugoslavije Centru biće jedna polovina doprinosa koji bi Savezna Republika Jugoslavija morala da plati prema odredbama člana 13(1) Konvencije kad bi bila zemlja članica.
- ii) Godišnji doprinos Savezne Republike Jugoslavije Centru plaćaće se u skladu sa članovima 12. i 13. Konvencije. Jedna polovina godišnjeg doprinosa će se platiti pre 20. januara, a preostala polovina pre 1. juna određene finansijske godine.
- iii) U slučaju da Savezna Republika Jugoslavija zatraži specijalne usluge koje nisu predviđene ovim Sporazumom, Savezna Republika Jugoslavija i Centar će ući u dodatni sporazum koji će odrediti uslove primene, prirodu bilo kakvog potencijalnog doprinosa i naknadu za pružene usluge.
- iv) Ako iznos neplaćenih doprinosa pređe iznos doprinosa koji se duguju prema članu 8(1) za tekuću finansijsku godinu i za prethodnu finansijsku godinu, Savezna Republika Jugoslavija će izgubiti svoje pravo da bude zastupljena na Savetodavnom komitetu pridruženih članica (ACCS), a rezultati studija i istraživanja određeni članom 2(1)(b) i (d) Konvencije neće više biti na raspolaganju meteorološkoj službi Savezne Republike Jugoslavije.

Član 9.

U odnosu na jedinstveni dodatni doprinos koji se daje prema članu 13(3), drugi podstav Konvencije, Savezna Republika Jugoslavija plaća sličan doprinos koji će biti jedna polovina iznosa koji bi Savezna Republika Jugoslavija morala da plati kad bi bila zemlja članica, ali će dati doprinos samo za troškove Centra za desetogodišnji period koji neposredno prethodi stupanju na snagu ovog doprinosa; iznos će biti

smanjen za onaj iznos koji odgovara operativnim troškovima Centra u toku tog perioda.

Član 10.

Pojedinačni dodatni doprinos Savezne Republike Jugoslavije će se plaćati u pet rata, gde će se 20% doprinosa platiti pre kraja godine u kojoj se ovaj Sporazum zaključi, a 20% u svakoj od četiri finansijske godine nakon godine u kojoj je Sporazum zaključen.

Član 11.

- i) U pogledu zastupanja na sednicama Saveta i njegovim Savetodavnim komitetima, Savezna Republika Jugoslavija će biti član Savetodavnog komiteta pridruženih članica (ACCS).
- ii) ACCS će biti pozivan da pošalje svog predstavnika na sednice Saveta i njegovih odgovarajućih savetodavnih komiteta.

Član 12.

Svaki spor između članica koji se odnosi na tumačenje ili primenu odredbi ovog ili nekog dodatnog sporazuma u koji se naknadno uđe, a koji ne može da se reši direktnim pregovorima, biće upućen na arbitražu na zahtev jedne ili obe članice. Arbitražna procedura će biti u skladu sa odredbom iz člana 17 Konvencije.

Član 13.

U slučaju oružanog konflikta koji ima za rezultat prekid komunikacija između Centra i Savezne Republike Jugoslavije nijedna strana se neće smatrati odgovornom za neispunjavanje obaveza iz ovog Sporazuma. U tom slučaju obe strane imaju pravo da suspenduju primenu Sporazuma, jednostranom odlukom ili sporazumom sa drugom stranom.

Član 14.

- i) Po potpisivanju obeju strana, ovaj Sporazum stupiće na snagu danom prijema formalnog obaveštenja o sprovedenom postupku ratifikacije od strane Savezne Republike Jugoslavije.
- ii) Ovaj ugovor o saradnji se okončava ili raspuštanjem Centra ili pismenim odbacivanjem Sporazuma jedne od strana.
- iii) Istupanje iz Sporazuma bilo koje strane stupa na snagu krajem druge finansijske godine nakon godine u toku koje je data odluka, a Savezna Republika Jugoslavija će biti obavezna da plaća doprinos u skladu sa odredbama člana 8. ovog Sporazuma za finansiranje svih obaveza u koje je Centar ušao pre takve odluke o istupanju.

U potvrdu čega, dole potpisani, na osnovu propisnog ovlašćenja, potpisali su ovaj Sporazum.

Sačinjena su i potpisana dva originala, jedan za svaku stranu ovog Sporazuma, na srpskom i engleskom jeziku.

Potpisano u Beogradu 13. decembra 2002.

Za Saveznu vladu
Savezne Republike Jugoslavije

Za Evropski centar za
srednjeročnu prognozu vremena

Momčilo Živković
direktor Saveznog
hidrometeorološkog zavoda

David Burridge
direktor Evropskog centra za
srednjeročnu prognozu vremena

Član 4.

O sprovođenju Sporazuma o saradnji između Savezne Vlade Savezne Republike Jugoslavije i Evropskog centra za srednjeročne prognoze vremena (ECSPV) u Republici Srbiji staraće se republička organizacija nadležna za hidrometeorološke poslove.

Član 5.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije-Međunarodni ugovori.“